

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 21: Critique du développement durable

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DERNIÈRE IMAGE



## SOY CUBA

Mikhail Kalatozov, 1964

Sur le toit d'un immeuble, un groupe de rock s'exhibe. À côté, des femmes en bikini défilent, s'arrêtant de temps à autre pour poser. La caméra se balade à travers l'espace exigu et sur-agité, abandonnant les minettes pour s'intéresser à l'homme en cravate, microphone à la main. Elle l'abandonne à son tour, pour se focaliser sur une piscine, les gratte-ciel, la vue sur la mer. Equipé d'un objectif grand angle, l'appareil entreprend alors une descente par l'extérieur du bâtiment et ne s'arrête qu'une fois sous l'eau, où l'on voit quelques nageuses. Sans coupe pendant plus de trois minutes, ce plan constitue l'une des prouesses du grandiloquent *Soy Cuba*, de Mikhail Kalatozov (1964). Parmi les premiers projets du tout nouvel Institut cubain d'art et d'industrie cinématographique, au lendemain de la révolution de 1959, le long métrage est cofinancé par l'URSS et mobilise plus de 200 personnes. Les techniciens – dont le fabuleux chef opérateur Sergueï Ouroussevski – et le matériel sont venus de Moscou.

Malgré l'énorme investissement, *Soy Cuba* ne plait ni aux Cubains, ni aux Soviétiques. L'une des raisons avancées est sans doute la « crise des missiles » survenue en 1962, qui a compromis en plein tournage les relations entre les deux pays. Une autre explication serait que *Soy Cuba* fait partie de ces films qui contredisent leurs propres intentions. Kalatozov et Ouroussevski cherchaient à créer une forme révolutionnaire, à la hauteur des bouleversements politiques qui venaient d'avoir lieu.

C'est l'effet recherché par le plan-séquence filmé depuis la piscine du toit de l'hôtel Capri, ou encore les scènes au cabaret Tropicana, dont les « arcs de cristal », paraboles en béton combinées à des murs en verre, ont été projetées par le célèbre architecte moderniste Max Borges-Recio.

De telles images finissent cependant par célébrer l'esthétique pré-révolutionnaire de forte influence américaine, au lieu d'en montrer sa décadence. Face à l'exubérance capitaliste, la culture locale paraît pauvre et folklorique.

Teresa Castro, *Le Silo*, [www.lesilo.org](http://www.lesilo.org)

Le Silo, un collectif de chercheuses dédié aux images en mouvement, présente un excursus au croisement du cinéma et de l'architecture. Fragment de gai savoir, cette contribution à l'histoire de l'architecture et de l'urbanisme est prélevée dans l'imaginaire des films.

Bulletin technique de la Suisse romande [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch) Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours

**Éditeur** SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires / Verlags - AG der akademischen Technischen Vereine, Stiefelstrasse 12, 8045 Zurich, tél. 044 380 21 55 [info@seatu.ch](mailto:info@seatu.ch)

**Walter Jos, Président** / Katharina Schöber, directrice Heidi Knopfel, assistante

**Régie des annonces** CH romande : Komedia AG, Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 691 20 84, fax 021 693 20 84. CH allemande : Komedia AG, Geltenwilstrasse 8a, cp 1162, 9001 Saint-Gall, tél. 071 226 92 92, fax 071 226 92 93. Abonnement : vente au numéro Stämpfli Publikationen AG, R. Oehri, tél. 031 300 62 54.

**Vente en librairie** Lausanne : far, FNAC, La Fontaine (EPFL). Genève : Archigraphy

**Tarif** (TVA 2.6% comprise - N° de contribuable 249 619) Abonnement d'un an Fr. 180.- (Suisse) / Fr. 239.- (Étranger) Numéros isolés Fr. 12.- (part. en sus)

**Organe de la SIA** Société suisse des ingénieurs et des architectes [www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**Association partenaires** : A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**USIC** Union suisse des ingénieurs-conseils [www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH Alumni** Anciens élèves de l'EPFL <http://alumni.ethz.ch>

**Jérôme Ponti**, ing. civil EPFL, Pierre Veyr, rédacteur en chef, LE TEMPS

**Impression** Stämpfli Publikationen AG, cp 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

**Maquette** Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 311 59 60, [www.atelierpoisson.ch](http://www.atelierpoisson.ch)

**Paraissez chez le même éditeur** TEC21 Stiefelstrasse 12, cp 1267, 8021 Zurich [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch), ARCHI, Via Cantonale 15, 6900 Lugano [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

TRACÉS, ARCHI et TEC21 sont les organes officiels de la SIA

**Changement d'adresse pour membres SIA** SIA-SG, Selhausstrasse 16, cp 1884, 8027 Zurich, tél. 044 283 15 15, fax 044 283 15 16, [membre@sia.ch](mailto:membre@sia.ch)

**Tirage** REMPI : 3805 exemplaires payants, 62 gratuits (ISSN 0251-0797)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

**Rédaction et édition** Rédacteur en chef : Christophe Casaros, Mas, phil. Paris X, [cc@revue-traces.ch](mailto:cc@revue-traces.ch)

**Architecture / Environnement** Anna Holzer, lic. phil. UNIL, journaliste RP, [ahor@revue-traces.ch](mailto:ahor@revue-traces.ch)

**Génie civil** Jacques Perret, dr. ing. civil EPFL, [jper@revue-traces.ch](mailto:jper@revue-traces.ch)

**Art et technique / Internet** Pauline Rappaz, bac. ès lettres et mas

**Journalisme** UNIGE, [pr@revue-traces.ch](mailto:pr@revue-traces.ch)

**Économie / Urbanisme** Cedric van der Poel, lic. phil. UNINE, [cvd@revue-traces.ch](mailto:cvd@revue-traces.ch)

**Rédactrice stagiaire** Ngoc Nuong Bui, Mas.archi, Bern Univ., [nb@revue-traces.ch](mailto:nb@revue-traces.ch)

**Mise en page / Graphisme** Valérie Bovy, [vb@revue-traces.ch](mailto:vb@revue-traces.ch)

**Rédaction des informations** SIA, Sonja Lurhi, arch. dipl. ETH, [sonja.lurhi@sia.ch](mailto:sonja.lurhi@sia.ch)

**Conseil éditorial** Lorente Coen, essayiste, journaliste, LE TEMPS

**Eugen Brühwiler**, dr. ing. civil, prof. EPFL

**Xavier Comtesse**, directeur romand Fondation Avenir Suisse

**Daniel de Fodet**, romancier

**Pierre Frey**, historien, prof. EPFL

**Nicolas Henchoz**, ing. matériaux EPFL, adjoint à la présidence de l'EPFL

**Jeffrey Huang**, arch., prof. EPFL